



大会

Distr.
GENERALA/RES/54/210
1 February 2000第五十四届会议
议程项目 99(c)

大会决议

[根据第二委员会的报告(A/54/587/Add. 3)通过]

54/210. 妇女参与发展

大会,

回顾其 1997 年 12 月 18 日第 52/195 号决议及其关于妇女参与发展的所有其他决议,以及妇女地位委员会通过的各项有关决议和商定结论,包括关于妇女与经济的商定结论,¹

重申《北京行动纲要》²和联合国最近各次主要会议和首脑会议的成果,

注意到经济及社会理事会关于主题为“就业和工作在消除贫穷方面的作用:赋予妇女权力和提高妇女地位”的高级别部分部长级公报,³

重申两性平等对于根据相关的大会决议和最近的联合国会议实现持续经济增长和可持续发展具有根本重要性,在妇女和女童发展方面的投资对于生产力、效率和持续经济增长尤其具有倍增效应,

认识到妇女对经济的贡献重大,她们在经济的所有部门,尤其是在农业、工业和服务业等关键部门代表着一股促进变革和发展的重要力量,

¹ 《经济及社会理事会正式记录,1997 年,补编第 7 号》(E/1997/27),第一章,C 节 1,商定结论 1997/3。

² 《第四次妇女问题世界会议的报告,1995 年 9 月 4 日至 15 日,北京》(联合国出版物,出售品编号:E.96.IV.13),第一章,决议 1,附件二。

³ 《大会正式记录,第五十四届会议,补编第 3 号》(A/54/3/Rev.1),第三章,第 23 段。

重申妇女通过在家庭、社区和工作岗位上进行有酬和无酬的工作，对经济和消除贫穷作出了关键贡献，因而赋予妇女权力是消灭贫穷的关键因素，

认识到信息技术和其他新技术的飞跃进展，对妇女、特别是发展中国家的妇女来说，既是机会又是挑战，

又认识到人口与发展问题、教育和培训、保健、营养、环境、供水、卫生、住房、通讯、科学和技术以及就业机会是有效消灭贫穷和提高妇女地位和赋予妇女权力的重要因素，

在这方面**还认识到**，对包括发展权在内的一切人权的尊重，以及一个尤其促进正义、公平、人民参与和政治自由的国家和国际环境对于提高妇女地位和赋予妇女权力是十分重要的，

关切妇女继续受到歧视，被剥夺或缺乏获得教育、培训和信贷服务的平等权利和机会，无法控制土地、资本、技术和其他生产领域，这种情况阻挠她们作出充分和平等的贡献，妨碍她们得益于发展的平等机会，

认识到许多发展中国家、特别是最不发达国家存在的社会经济困境，导致贫穷的妇女迅速增加，因此赋予妇女权力是消灭贫穷的关键因素，

意识到虽然全球化和自由化进程已在许多国家为妇女创造了就业机会，却也使得特别是发展中国家、尤其是最不发达国家的妇女更易受经济波动加剧所造成问题的伤害，

认识到市场自由化的一些影响可能使农业部门妇女更深地陷入社会经济边际处境，原因包括小农中就业机会的丧失，因为小农中很可能女多于男，强调妇女小农需要获得特别支持和权力，以便能够响应农业市场自由化的挑战 and 机会，

又认识到增加发展中国家的贸易机会，包括通过贸易自由化，将改善这些社会的经济条件，包括妇女的经济条件，这对于农村社区尤其重要，

还认识到继续需要审查结构调整方案的影响，以减少对妇女的任何不利影响，特别是在裁减社会服务、教育和保健以及取消粮食和燃料补贴方面，

强调必须促进金融中介活动方案，以确保农村妇女获得信贷以及农业投入和工具的机会，特别是放宽妇女获得资金的担保要求，

认识到非正规部门是发展中国家妇女创业和就业的一个重要来源，应改善收集其重要贡献的数据，

表示关切妇女在经济决策方面人数不足，并强调在所有政策的制定、执行和评估方面将使性别观点纳入主流的重要意义，

认识到增加妇女参与付酬就业有助于赋予妇女权力和实现两性平等，因为这将提高妇女的地位、独立性、自尊和决策权力，但单是如此未必足够，因为一般来说，家务负担和妇女照顾孩子的主要责任可能使大多数妇女面对沉重的双重工作日，

强调需要有对家庭友好的工作环境，包括适当的工时、负担得起的托儿设施和弹性工时制，并强调为实现两性平等男女双方必须共同承担责任的原则，

注意到联合国系统各组织和机构，特别是各基金和计划署，包括联合国妇女发展基金和联合国提高妇女地位国际研究训练所对促进妇女参与发展的重要性，

1. **注意到**秘书长关于 1999 年妇女参与发展作用世界调查：全球化、性别和工作的报告；⁴

2. **要求**加速有效地执行《北京行动纲要》²和联合国其他各次主要会议和首脑会议成果的有关规定，并在这方面表示希望将于 2000 年 6 月 5 日至 9 日举行的题为“妇女 2000 年：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议能采取切实的重大步骤，促进妇女更有效地参与发展；

3. **强调**国际和国内生活各领域中良好而有利的环境是妇女有效参与发展的必要条件；

4. **促请**各国政府制订和推行各种方法，将性别观点纳入决策的所有方面的主流，包括经济决策；

5. **强调**制订促进可持续生产性企业活动、为处境不利的妇女和生活贫困的妇女创造收入的国家战略十分重要；

⁴ A/54/227。

6. **促请**各国政府确保妇女，特别是对农村妇女和非正规部门的妇女，享有与男子平等的权利，有机会充分而平等地获得教育、培训、就业、技术及经济和金融资源，包括信贷，并酌情协助妇女从非正规部门过渡到正规部门；

7. **确认**微额融资、包括微额信贷在消灭贫穷、赋予妇女权力和创造就业方面的作用，在这方面注意到健全的国家财政制度的重要性，并鼓励加强现有和新兴的微额信贷机构及其能力，包括通过国际金融机关的支助；

8. **请**各国政府确保在关于经济基础结构、技术、供水与卫生、电气化与节能、运输和道路建筑等公共投资方案的决定中，列入妇女的优先事项，并让妇女充分参与决定，以及促使受惠妇女更多地参与项目规划和实施阶段，以确保她们获得工作和合同；

9. **强调**需要提供协助，使发展中国家妇女，特别是基层妇女团体，能有机会充分获得和利用新技术，包括信息技术，以便赋予她们权力；

10. **又强调**必须确保妇女和女童享有机会充分而平等地接受各级教育、职业培训和再培训方案，以改善其就业机会；

11. **敦促**各国制订和修订法律，以确保妇女与男子一样享有包括通过继承权拥有土地和其他财产的充分而平等的权利，并承诺进行行政改革和采取其他必要措施，给予妇女与男子同样的权利，以获得信贷、资本、适当技术、进入市场的机会和信息；

12. **请**各国政府确保妇女充分参与各级的决策和政策的制订与执行，以使妇女的优先事项、技能和潜力能充分地反映于国家政策；

13. **吁请**各国政府除其他外，通过立法促进关爱家庭并对性别问题敏感的工作环境，并促进方便有职业的母亲用母乳育婴；

14. **强调**各国政府和雇主必须酌情执行旨在确保工作稳定和有保障的政策，以及实施涵盖临时工、散工、非正规部门和大半是妇女的家务劳动者的社会保护措施；

15. **吁请**国际社会致力减轻过分波动和经济混乱的影响，这些影响对妇女产生特别大的负面冲击，并增加发展中国家的贸易机会，以改善妇女的经济条件；

16. **促请**国际社会、联合国系统和有关组织优先协助发展中国家努力确保妇女能够充分和有效地参与决定和实施各种发展战略，并把性别关切纳入国家方案，包括为发展方面的业务活动提供充裕资源，支持各国政府致力确保妇女除其他外有更多机会获得保健、资金、教育、培训和技术，并让妇女充分而平等地参与所有决策；

17. **吁请**发达国家加紧努力，尽早落实将其国民生产总值的 0.7%用于总的官方发展援助的商定指标，并根据协议在该指标内指定国民生产总值的 0.15 至 0.20%专门用于最不发达国家，以帮助发展中国家执行战略，消灭贫穷并促进发展和两性平等；

18. **敦促**多边捐助者、国际金融机构和区域开发银行审查和实施政策，支持国家的努力，确保有更高比例的资源落到妇女手中，特别是农村及偏远地区的妇女；

19. **请**联合国系统根据经济及社会理事会 1997 年实质性会议通过的关于将性别观点纳入主流的 1997/2 号商定结论，⁵在其所有的方案和政策、包括联合国各次会议的综合后续工作中将性别观点纳入主流；

20. **请**秘书长增补《关于妇女在发展中的作用的世界概览》，提交大会第五十九届会议审议；一如既往，这个概览应着重于对妇女在国家、区域和国际各级经济中的作用产生影响的若干有选择的正在出现的发展问题；

21. **决定**把题为“妇女参与发展”的分项目列入大会第五十六届会议临时议程。

1999 年 12 月 22 日
第 87 次全体会议

⁵ 《大会正式记录，第五十二届会议，补编第 3 号》(A/52/3/Rev.1 和 Add.1)，第四章 A，第 4 段。